

APPLICATION FORMAT FOR FINANCIAL ASSISTANCE

நிதி உதவிக்கான விண்ணப்பப்படிவம்

NATIONAL HANDICAPPED FINANCE AND DEVELOPMENT CORPORATION

(Ministry of Social Justice & Empowerment, Government of India)
Red Cross Bhavan, (Opp. Mini Secretariat) Sector-12, Faridabad – 121 007 (Haryana)

தேசிய ஊனமுற்றோர் நிதி மற்றும் வளர்ச்சிக் கழகம்

(சமூகநீதி மற்றும் அதிகாரம் வழங்கல் அமைச்சகம், இந்திய அரசாங்கம்)
ரெட்கிராஸ் பவன் (மினி செக்ரடேரியட் எதிரில்), செக்டார் 12, பரிதாபாத் – 121 007, அரியானா
மாநிலம்

NATIONAL HANDICAPPED FINANCE AND DEVELOPMENT CORPORATION
RED CROSS BHAWAN, SECTOR-12, FARIDABAD – 121 007.

(தேசிய ஊனமுற்றோர் நிதி மற்றும் வளர்ச்சிக் கழகம்)
செஞ்சிலுவை பவன், செக்டார்-12, பரிதாபாத் – 121 007.

COMMON APPLICATION FORM FOR

பொது விண்ணப்பப் படிவம்

(A) Loan for Self-Employment (upto Rs.2.50 lakhs)

சுயதொழில் செய்வதற்கான கடன் உதவி (ரூ.2.50 லட்சம் வரை)

(B) Loan for Agricultural Activities (upto Rs.5.0 lakhs)

விவசாய தொழில்முறை கடனுதவி (ரூ.5 லட்சம் வரை)

(C) Loan for Self-Employment Amongst Person with mental Retardation,
Cerebral palsy and Autism (Upto Rs.2.50 lakhs)

மூளை முடக்குவாதம், ஆட்டிசம் மற்றும் மனவளர்ச்சி குன்றியோருக்கான சுயதொழில் புரிய
கடனுதவி (ரூ.2.50 லட்சம் வரை)

CHECK LIST

பரிசோதனைப் பட்டியல்

1.0 Please submit the application from in two copies, alongwith all required documents to the District Disabled Rehabilitation Officer of your District.

இந்த விண்ணப்பத்தின் இரண்டு நகல்கள் மற்றும் தேவைப்படும் அனைத்து ஆவணங்களுடன் சேர்த்து மாவட்ட ஊனமுற்றோர் மறுவாழ்வு அலுவலரிடம் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

2.0 The following documents are essential, please ensure that they are attached.

குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஆவணங்கள் மிகவும் முக்கியமானவை. இதை தயவு செய்து மனுவுடன் இணைத்து அனுப்பவும்.

2.1 40% Disability certificate from medical board of Central/State Government

மத்திய மற்றும் மாநில அரசிடமிருந்தோ மருத்துவர் குழுவிடமிருந்து பெறப்பட்ட 40% சதவீத ஊனச் சான்றிதழ்.

2.2 Income declaration Certificate (on application from itself)

வருமானத்திற்கான உறுதிச் சான்றிதழ் (இதை விண்ணப்பப் படிவத்தில் குறிப்பிடவும்)

2.3 Birth/Age Certificate from panchayat/Municipal/School certificate)

பிறந்த தேதி/வயது - பஞ்சாயத்து/ நகர சபை/மற்றும் பள்ளிச் சான்றிதழ்

2.4 Educational Qualification Certificate

கல்வித்தகுதிச் சான்றிதழ்

2.5 Caste Certificate for SC/ST/OBC

சாதிச் சான்றிதழ் தாழ்த்தப்பட்டோர்/மலைச் சாதியினர்/இதர பிரிவினர்

2.6 One Passport size photograph, and one full size photograph

ஒரு பாஸ்போர்ட் அளவு புகைப்படம் மற்றும் ஒரு முழு தோற்ற புகைப்படம்

2.7 Affidavit stating that no loan had been availed from any other government agency for the same purpose.

அரசுத் துறையிலிருந்து கடன் உதவி ஏதும் பெறவில்லை என்பதற்கான சுய உறுதிச் சான்றிதழ்.

2.8 All clearances required have been obtained from respective Central/State Government agencies including clearance from State Pollution control Board if applicable. Copy of all such clearances is to be attached.

சம்பந்தப்பட்ட மத்திய மாநில துறைகளிலிருந்தும், மாநில மாசுக்கட்டுப்பாட்டுத் துறையிலிருந்தும் பெறப்படும் தகுதிச் சான்றிதழ்களை இதற்கு பொருத்தமாயின் இத்துடன் இணைக்க வேண்டும்.

Note: Each column of the application format alongwith attached proformas should be properly filled up giving appropriate information/suitable remarks. No column should be left blank, instead write "NA" (not applicable) in the blank column.

குறிப்பு: இந்த மனுவிலுள்ள ஒவ்வொரு பகுதியும் அதனோடு தேவைப்படும் சரியான தகவல்களுடன் பூர்த்தி செய்ய வேண்டும். எந்த பகுதியும் பூர்த்தி செய்யாமல் விடக்கூடாது. (இதற்கு சம்பந்தமானதல்ல) எனக் குறிப்பிடவும்.

PARTICULARS OF APPLICANT

விண்ணப்பதாரரின் விபரங்கள்

(Passport size
Photograph)
கடவுச்சீட்டு அளவு
புகைப்படம்

1 Name & Address of applicant :

விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் விலாசம்

2 Father's/Husband's Name :

தந்தை/கணவன் பெயர் :

3 Details of disability & Percentage of disability, :
(attach attested photocopy of certificate from
competent authority)

ஊனத்தின் தன்மை பற்றிய முழு விபரம் மற்றும்
ஊனத்தின் சதவிகிதம்
(அங்கீகரிக்கப்பட்ட நிறுவனத்தின் சான்றிதழ்
நகலுடன்) :

4 Family Details :

குடும்ப விபரங்கள் :

5 Annual Income of individual. If dependent,
please give income of family/spouse (attach
copy of income certificate) :

தனி நபராயின் வருடாந்திர வருமானம் அல்லது
குடும்பத்தினரின் வருடாந்திர வருமானம் (வருமான
சான்றிதழ் இணைக்கவும்) :

6 Date of birth and age as on 1st of the following :
month during which the application is
submitted (attach attested copy of certificate)

விண்ணப்பம் சமர்ப்பிக்கும் முதல் தேதியில்
விண்ணப்பதாரரின் வயது மற்றும் பிறந்த தேதி
(சான்றிதழ் இணைக்கவும்) :

7 Educational and technical background, particularly related to the proposed project/scheme :

சமர்ப்பிக்கும் திட்டப் பணி குறித்த விண்ணப்பதாரரின் தொழில் நுட்பம் மற்றும் கல்விப் பின்னணி :

8 Employed/Self-employed/unemployed. Give details if employed or self-employed :

வேலை/சுய தொழில்/வேலையில்லாதவர் வேலையில் இருப்பின் அது குறித்த விவரங்கள் :

9 Whether belong to SC/ST/OBC/OTHERS :

தாழ்த்தப்பட்டோர்/மலைசாதியினர்/இதர பிற்பட்ட வகுப்பினர் மற்றும் இதர பிரிவினர் :

10 Existing activities and financial status including land holding, fixed assets in the name of applicant :

விண்ணப்பதாரரின் பொருளாதார நிலை, நில உடமை மற்றும் சொத்து பற்றிய விவரங்கள் :

2. **PROPOSED ACTIVITY**

செயல்படுத்த இருக்கும் திட்டப் பணி விபரம்

1 Name of the Scheme/Project :

திட்டத்தின் பெயர் :

2 Details of the project or proposed activity :

திட்டப் பணியின் விபரங்கள் :

3 a) Location of Unit:

அமைவிடம்:

(a) Whether confirming or non-confirming
please specify if location confirms to
location policy of the State
Government/Local authority.

ஒப்புதல் பெறப்பட்ட இடமா அல்லது ஒப்புதல்
பெறாத இடமா (மாநில அல்லது பஞ்சாயத்து
ஒப்புதல் பெறப்பட்ட இடமாக இருப்பின் அது
குறித்த விபரங்கள்)

3. COST OF THE PROJECT

திட்டப் பணி செலவுகள்

(Rs. in Lakhs)

Sl.No. வரிசை எண்	Items விபரம்	Cost மதிப்பு
1	Miscellaneous Fixed Assets நிரந்தர மற்றும் அசையாத சொத்துக்கள்	
2	Preliminary & Preoperative expenses ஆரம்ப கட்ட செலவுகள்	
3	Contingencies & Cost escalations எதிர்பாராத மற்றும் மதிப்பீட்டுக்கு மிஞ்சிய செலவுகள்	
4	Others, if any (Please specify) மற்றவை (விபரம் குறிப்பிடவும்)	
5	Working Capital மூலதனம்	

Total
மொத்தம்

Note
குறிப்பு

- Furnish details of (1) above,
பத்தி 1 குறித்த முழு விபரங்கள் இணைக்கவும்
- Working Capital amount may be included as part of cost of Project,
where total cost of the scheme does not exceed Rs.50,000/-

ரூபாய் 50,000 க்கு திட்டப் பணி மேற்படாதிருப்பின் மூலதனத்தின் தொகை முழுமையாக திட்டச் செலவாக சேர்க்கலாம்.

4. MEANS OF FINANCE

நிதி வகைகள்

Sl.No. வரிசை எண்	Source வகைகள்	Amount & % of Total Cost தொகை & திட்டச் செலவு %
1	Promotor's Contribution விண்ணப்பதாரரின் பங்கு	
2	Subsidy, if any மான்யம்	
3	Term Loan கால அளவுடன் கூடிய கடன்	
4	Banks/Other Finances வங்கிகள் மற்றும் இதர நிதி நிறுவனங்கள்	
5	Others, if any specify இதர வகைகள் (குறிப்பிடவும்)	
		Total மொத்தம்

5. TECHNICAL DETAILS & ECONOMICS OF PROJECT :

தொழில் நுட்ப தகவல் மற்றும் திட்டப் பணி
குறித்த பொருளாதார நிலை

6. MANPOWER REQUIREMENT

தேவையான பணியாட்கள்

Sl.No. வரிசை எண்	Category விபரம்	Average Salary per Month சராசரி மாத சம்பளம்
1	Managerial நிர்வாகம்	
2	Supervisors மேற்பார்வையாளர்கள்	
3	Skilled திறனுடைய பணியாட்கள்	
4	Unskilled திறனற்ற பணியாட்கள்	
		Total மொத்தம்

7. MARKETING ARRANGEMENTS

வாணிப விபரம்

- a) Demand and Supply position in the area :
பொருட்களின் தேவை மற்றும் விற்பனை
குறித்த விபரம் (குறிப்பிட்ட பகுதியில்) :
- b) Selling Arrangements :
விற்பனை குறித்த ஏற்பாடுகள் :

8. REPAYMENT SCHEDULE

பணம் திரும்பச் செலுத்தும் விபரம்

- a) Please indicate Moratorium Period needed with Justification

திரும்பச் செலுத்த தேவைப்படும் காலக்கெடு குறித்த விபரம்

- b) Repayment in terms of quarterly/half yearly/yearly instalments (maximum repayment period is 7 years including moratorium period)

திரும்பச் செலுத்தும் காலக்கெடு காலாண்டு/அரையாண்டு/ முழு ஆண்டு (அதிகபட்சம் 7 ஆண்டுக்கு மிகாமல்)

Notes For loans for agricultural activities, the repayment has to made in yearly instalments.

குறிப்பு விவசாயம் சம்பந்தப்பட்ட கடன்பகுதிக்கு மட்டும் திரும்பச் செலுத்தும் காலம் ஆண்டிற்கொருமுறை ஆகும்.

9. IMPLEMENTATION SCHEDULE

நடைமுறைப்படுத்தும் திட்டக் குறிப்புகள்

10. WORKING CAPITAL REQUIREMENT

முதலீட்டிற்கு தேவைப்படும் மூலதனம்

11. OTHERS

இதர வகைகள்

1. Government Consents:

அரசின் ஒப்புதல்

2. Environmental clearance

சுற்றுப்புற சூழல் சான்றிதழ்

3. Other Government Clearances, if any etc.

இதர அரசு சான்றிதழ்கள் ஏதேனும் இருப்பின்

12. CERTIFICATE

உறுதிச் சான்று

- 1 I/We certify that all information furnished by me/us is true; that I/We have not borrowing arrangements for the unit with any bank/financial institutions, except as mentioned above; that no legal action has been/is being taken against me/us; That I/We shall furnish all other information that may be required by you in connection with my/our application; that this may also be exchanged by you with any agency you may deem fit; and that you, your representatives of RBI or any other agency authorised by you may at any time, inspect/Verify our assets, books.

நான்/நாங்கள் படிவத்தில் தெரிவித்துள்ள விவரங்கள் யாவும் உண்மையே. மேற்படி நிறுவனம் தொடங்க விண்ணப்பத்தில் குறிப்பிட்டதை தவிர அரசிலோ அல்லது வங்கிகள் மற்றும் வேறு நிதி நிறுவனங்களிலோ கடனேதும் வாங்கவில்லை என்றும் அதற்காக எந்த சட்டப்பூர்வமான நடவடிக்கைகளும் எங்கள் மீது மேற்கொள்ளப்படவில்லை என்றும் உறுதி கூறுகிறேன்/கூறுகிறோம். எனது/எங்களது விண்ணப்பத்தின் பேரில் எதிர்காலத்தில் தங்களுக்கு தேவைப்படும் விபரங்களையும் அளிப்பேன்/அளிப்போம் என உறுதி கூறுகிறேன்/கூறுகிறோம். தங்களால் நியமிக்கப்படும் அமைப்போ அல்லது ரிசர்வ் வங்கியின் பிரதிநிதிகளோ எங்களது அலுவலக இடம் மற்றும் அதன் சொத்துக்கள் மற்றும் வரவு செலவு கணக்கு விபரங்களையும் தேவைப்படும் போது ஆய்வு செய்யவும். பரிசோதித்து பார்க்கவும் அனுமதி அளிப்பேன்/அளிப்போம் என உறுதி கூறுகிறேன்/கூறுகிறோம்.

- 2 I / We further certify that I/We do not have any overdues in respect of any financial assistance I / We have availed so far.

நான்/நாங்கள் இதுவரை எந்த ஒரு வங்கியிலா அல்லது நிதி நிறுவனங்களிலோ காலம் கடந்து திருப்பிச் செலுத்தும் நிலுவைக் கடன் ஏதும் வைத்திருக்கவில்லை என உறுதி கூறுகிறேன்/கூறுகிறோம்.

Signature of Applicant
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்.

Date:
தேதி:

For Office Use Only

- A. 1 Name of official who interviewed the applicant
2 Remarks

a. Repayment programmes

b. Repayment capacity

Monthly surplus (term 1 c) Rs.....

Monthly Instalments Proposed Rs.....

Monthly Instalments for existing term Rs.....

Loan and other obligations (to be specified) Rs.....

Total monthly obligations
Rs..... (F)

Debt Service ratio
(E.F)=

c. Comments

iv. Remarks of the technical report, if
obtained

v. Loan sanction

vi. Other remarks

(Appraising Official)

B. Remarks of Recommending authority.